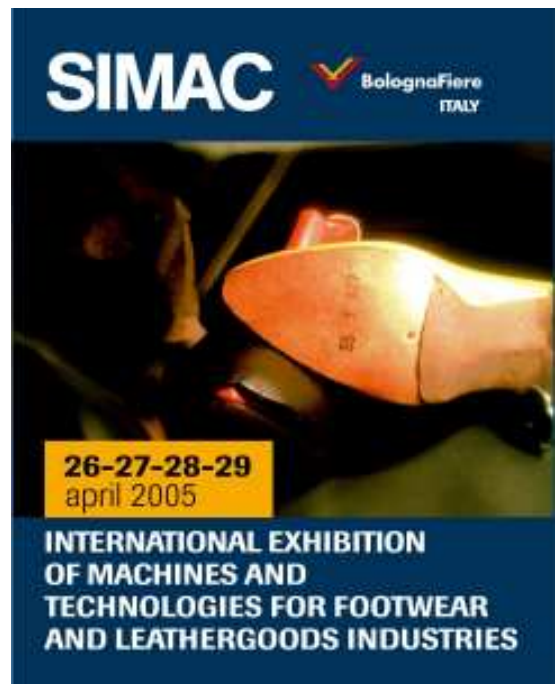




Novità tecnologiche
Technological news

A cura del Dipartimento di Tecnologia di ASSOMAC
Edited by ASSOMAC Technology Department

Bologna, 26-29 Aprile 2005

Bologna, 26-29 April 2005

Breve presentazione delle “novità” esposte alla manifestazione fieristica che vanno a completare lo stato dell’arte attuale del settore “macchine per la produzione di calzature e pelletteria”.

Queste novità sono presentate in gruppi omogenei per facilitarne la consultazione.

La loro elencazione potrà peccare di omissioni, e di questo ci scusiamo in anticipo, ma è quanto siamo riusciti a mettere insieme dopo attenta richiesta e puntuale sollecitazione.

Le traduzioni in lingua ci sono state fornite direttamente dalle aziende.

Fanno parte del gruppo novità, macchine o versioni di macchine presenti per la prima volta sul mercato.

Il livello di innovazione di dette macchine è pertanto vario a seconda del contenuto di automazione, integrazione e/o implementazione di funzione da esso offerte.

Short presentation of the innovations which complete the present range of “shoe and leather-goods machines”.

These innovations are divided into homogeneous groups to be easily consulted.

We apologize in advance for possible omissions: this is what obtained from the exhibiting companies, also responsible for contents' translation

The group includes innovations, machine or types of machines present on the market for the first time.

The innovation level of these machines is therefore different and directly valuable from the user according to the type of automation, integration and/or implementation they offer.

**ELENCO DI PRESENTAZIONE DELLE MACCHINE, DELLE ATTREZZATURE
E DEI SISTEMI, DELLE TECNOLOGIE E DEI PRODOTTI CHIMICI
PER LA PRODUZIONE DI CALZATURE E PELLETERIA**

***LIST OF EXHIBITED MACHINES, EQUIPMENT AND SYSTEMS, TECHNOLOGIES,
CHEMICALS FOR THE PRODUCTION OF SHOES AND LEATHER-GOODS***

	Pagina Page
1. AREA: Modelleria e CAD-CAM Pattern and CAD-CAM Area.....	5
2. AREA: Macchine per il taglio <i>Cutting machines Area</i>	6
2'. AREA: Macchine per utensili taglio <i>Cutting machines Area</i>	10
3. AREA: Preparazione tomaia e giunteria <i>Upper preparation and closing Area</i>	11
4. AREA: CAD-CAM e macchine per forme <i>CAD-CAM and making machines for Last Area</i>	14
5. AREA: Preparazione componenti fondo <i>Bottom component preparation Area</i>	16
6. AREA: Macchine per il montaggio <i>Lasting machines Area</i>	24
7. AREA: Macchine per la lavorazione fondo <i>Bottom-making machines Area</i>	26
8. AREA: Macchine per lavorare gomma e sintetici <i>Rubber and synthetic machines Area</i>	27
9. AREA: Macchine per pelletteria <i>Leather-goods machines Area</i>	30
10. AREA: Materie prime e Attrezzature varie <i>Raw materials and various equipment Area</i>	31

AREA 1	Modelleria e CAD-CAM Pattern and CAD-CAM
ORISOL ASIA LTD. NO. 2 FU KUNG RD.FU HSIN HSIAN 506 CHANG HWA TAIWAN kobi_m@orisol.co.il Pad. 34 Stand A21	Mod. 3D CAD Sistema per lo sviluppo di suola e tomaia economico, potente per sistemi Windows. E' in grado di sviluppare in 3D il progetto della suola secondo materiali e numeri. <i>PC-Windows based low cost yet powerful sole and upper grading system capable of 3D scaling of sole design according to sole materials and size.</i>
TORIELLI RAG. PIETRO & C. SPA C.SO TORINO, 127 27029 VIGEVANO PV Italy sales@torielli.com Pad. 34 Stand E36	Mod. SHOEMASTER Sue funzioni: - I modelli possono essere creati e visualizzati in piano o direttamente sulla forma - Le linee di stile sono visibili contemporaneamente e in modo accurato e veloce sia sulla camicia 2D sia sulla forma 3D e viceversa - Le forme digitali realizzate dal formificio possono essere importate automaticamente - La scansione del piede, il confronto con le forme e la disponibilità di funzioni avanzate di trasferimento, consentono modifiche veloci ai modelli esistenti. <i>Its functions are:</i> - <i>Shoe styles can be created and viewed in a flat dimension or directly on the last.</i> - <i>Style lines can be modified concurrently in an accurate and fast way, both on the 2D shell and on the 3D last.</i> - <i>The digital e-last can be imported from the last making factory automatically.</i> - <i>Foot scanning, Last Matching and some advanced style transfer functions allow the rapid modifications of pattern.</i>

AREA 1	Modelleria e CAD-CAM Pattern and CAD-CAM
TORIELLI RAG. PIETRO & C. SPA C.SO TORINO, 127 27029 VIGEVANO PV Italy sales@torielli.com Pad. 34 Stand E36	PROTOTIPAZIONE RAPIDA – RAPID PROTOTYPING I progetti realizzati con Shoemaster Forma e Shoemaster Think Heel diventano pezzi solidi con: - tornio a controllo numerico per forme - fresa a controllo numerico per tacchi e zeppe - stampante tridimensionale per tacchi e zeppe e in particolare calzature <i>Projects made with Shoemaster Forma and Shoemaster Think Heel can be engineered as solid physical objects, by means of:</i> - CNC Last Lathing machines - CNC Cutters for heels and wedges - 3D Printers for heels, wedges and parts of the shoe. Mod. PDM QUICK SYSTEM: Con la versione enterprise i sistemi PDM offrono ora un insieme di soluzioni scalabili che soddisfano le esigenze di un'ampia gamma di utilizzatori. <i>With enterprise version, a PDM system is now in a position to offer a full series of solutions to meet with the needs of a wide range of users.</i> Mod. 106/E31F Timbratrice per fodere in tomaie già orlate e pronte per le operazioni di montaggio. <i>Lining numbering machine prepared to print on lining of already stitched uppers and ready for the lasting operations.</i>

AREA 2	Macchine per il taglio <i>Cutting machines</i>
ATOM Spa VIA MOROSINI, 6 27029 VIGEVANO PV Italy Info.atom@atom.it Pad.33 Stand A34-A36 Pad. 33 Stand C44-D18	Mod. FLASHCUT 30180 UCP PNEU Sistema di taglio a lama oscillante con area utile di lavoro da 3050x1850 mm quale appropriata risposta per articoli di pelletteria e accessori. Grazie al piano di lavoro molto ampio, dotato anche di un alloggiamento che lo percorre per tutta la sua lunghezza, questo sistema è idoneo al taglio di una vastissima gamma di materiali, incluso le pelli bovine intere. Il sistema è dotato di telecamere e proiettori ad alta luminosità che permettono piazzamenti dei pezzi da tagliare nelle modalità: interattiva, semiautomatica o completamente automatica. È possibile alimentare il sistema mediante porta-rotoli a più posti, per il taglio di materiale sintetico. La versatilità è la sua principale caratteristica. <i>Oscillating knife cutting table. Useful area: 3050x1850 mm, for leather goods and accessories. Thanks to large cutting area, supplied with a special gap for leather accommodation, this model permits to cut a very large gamma of materials included the full hides for furniture, automotive and suitcases. The system is supplied with high luminosity projectors and cameras witch allow working using automatic or interactive nesting. It is possible to feed the system with a roll holder to cut synthetic materials. Versatility is the main feature to this model.</i> Mod. FLASHCUT 15155 PNEU Tavolo di taglio, con piano di lavoro 1500x1550 mm. È la nuova proposta per l'ottenimento di solette in materiali cellulosici, cartoni fibrati e sinterite. La speciale testa PNEU permette il taglio di materiale a più strati consentendo una produzione media oraria di 600 paia di solette. La semplicità del software di controllo consente all'operatore a bordo macchina di comandare addirittura due macchine, raddoppiando così la produttività del sistema. Molto elevata la qualità di taglio. <i>Cutting table, with cutting area 1500x1550 mm, is the new proposal for insoles made of cellulose materials and fiber cardboard. The special pneu cutting head allows to cut material in more than one layer achieving an average production of 600 pairs of insoles per hour. The simplicity of control software allows the operator to drive at the same time 2 machines doubling the total productivity of the system.high cutting quality.</i>

AREA 2

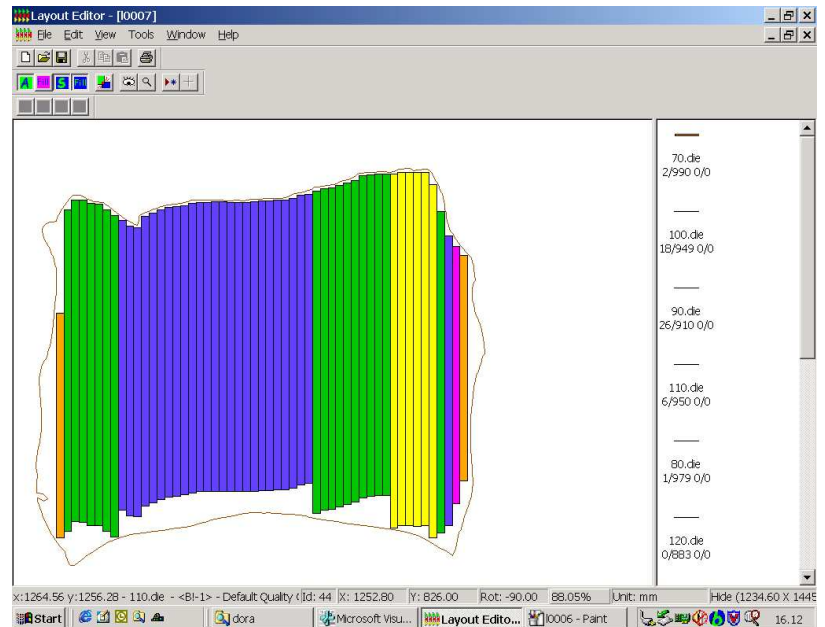
Macchine per il taglio Cutting machines

ATOM Spa

VIA MOROSINI, 6
27029 VIGEVANO PV
Italy
Info.atom@atom.it

Pad.33 Stand A34-A36
Pad. 33 Stand C44-D18

Nesting automatico per cinture:



Grazie al software di piazzamento automatico, il taglio delle cinture diventa semplice, veloce e consente un ragguardevole risparmio nel consumo della pelle.

Thanks to performances of automatic nesting, the production of belts becomes simple, fast and allows saving a considerable amount of leather.

AREA 2	Macchine per il taglio <i>Cutting machines</i>
ELITRON - IPM SRL VIA DEL COMMERCIO, 23 Z.I. 63015 MONTE URANO AP Italy elitron@elitron.com Pad.31 Stand A23-B26	Mod. SC5 Il sistema di taglio dei sottopiedi è un sistema a controllo numerico equipaggiato con tecnologia di taglio a lama, dotato di conveyor e di alimentatore automatico di fogli da tagliare (dimensione foglio mm. 450 x n.). Il nesting delle sagome da tagliare viene effettuato in automatico tramite software. Consente una produttività pari a circa 4000 paia nelle 8 ore. Completo di software di gestione macchina in ambiente windows. <i>The Cam system for insoles cutting is a numeric control system equipped with blade cutting technology, conveyor and automatic feeding system for materials in sheets (sheet size mm. 450 x n). The nesting of the shapes to cut is automatically done through software. The system allows an output of approximately 4.000 pairs in 8 hours. It is completed with the software for the machine management under Windows OS.</i> Mod. SCMD Sistema CAM per il taglio dei materiali duri (PVC, gomma, cartone fibrato, masonite, etc.) con tecnologia a lama fresa. È un sistema a controllo numerico dotato di un'area utile di lavoro pari a mm 1600 x 3000, superfici epiana e aspirazione settorizzata per il miglior bloccaggio del materiale. Equipaggiato con testa di taglio elettrica o pneumatica, intercambiabili, dotato di lama, fresa e penna con sistema di proiezione ad alta luminosità per il piazzamento delle sagome, che avviene in modalità manuale, automatica o semi-automatica (tramite software EliNest). Il sistema è completo di software di gestione macchina in ambiente Windows. <i>Cam System for hard materials cutting (PVC, rubber, fibred cardboard, masonite, etc) with blade and mill technology. The above mentioned system is a numeric control system with a working area size of mm 1600 x 3000, flat surface and sectioned suction system for a better blocking of the material. It could be equipped with electric or pneumatic cutting head and it is equipped with blade, mill and pen. The high luminosity projection system supports the nesting of the shapes, that could be done manually, automatically or semi-automatically (through the software Elinest). The system is completed with the software for machine management under Windows OS.</i>

AREA 2	Macchine per il taglio <i>Cutting machines</i>
ELITRON - IPM SRL VIA DEL COMMERCIO, 23 Z.I. 63015 MONTE URANO AP Italy elitron@elitron.com Pad.31 Stand A23-B26	Mod. EliCUT MX Sistema per la pantografatura di suole in cuoio e la realizzazione di dime e pressori in bachelite, legno, etc... Dotato di doppio mandrino, può montare utensili di differente dimensione e lavorare con due mandrini sulla stessa suola o con ciascun mandrino su una singola suola. L'area di lavoro è di mm 1140 x 1100. Può essere dotato di alimentatore automatico, per incrementare ulteriormente la produttività del sistema. <i>System for pantographed soles and for the realization of templates and pressers using bakelite, wood etc.</i> <i>It is equipped with two milling spindles where you can install tools of different size. These two tools can work either on two different soles simultaneously or both on the same sole. The working area is mm 1140 x 1100. Furthermore it is provided with an automatic feeder that allows to further increase the productivity of the system.</i>
MA-MECC Spa Via Taviani, 1 50054 Fucecchio (FI) Italy info@ma-mecc.it Pad. 33 Stand A25-C18	Mod. P.146 Centro di taglio appositamente studiato per la produzione di suole fino a 7 mm di spessore, in cuoio, in thunit e in altri materiali. La macchina lavora senza fustella e con modalità differenti quali: • Posizionamento manuale con sagoma luminosa sul groppone; il sistema è predisposto per eseguire il taglio anche di una sola suola; un aspetto che consente di gestire nel modo desiderato la qualità della produzione, proprio come se l'operatore stesse lavorando su una trancia tradizionale. • Nesting automatico. La sagoma del groppone con le suole già disposte viene proiettata sul piano di lavoro richiamata dalla lettura di un codice a barre; l'operatore deve solo far coincidere il groppone con la sagoma proiettata e premere il pedale ottenendo un'elevata produzione con il minimo scarto. <i>It is a cutting system born expressly for leather, up to 7 mm thickness, thunit and other materials. Machine works without cutting dies and with different modalities, such as:</i> • <i>Manual positioning through lightening shape on the skin. System is arranged to make the cutting also of only one sole; an aspect allowing to manage in the desired way the production quality, as operator would work on a traditional cutting machine.</i> • <i>Automatic nesting: the shape of the leather skin with the soles already placed is filmed on the working plate of the machine through a bar code. The operator must only make the skin edge coincide with the filmed shape and push the pedal obtaining high production with minimum rejects.</i>
TESEO Spa Via Agnelli, 49 63023 Fermo AP Italy sales@teseo.com Pad. 32 Stand A13-C14 Pad. 32 Stand A19-C20	Mod. VARI Sistemi di taglio con tavoli di nuove dimensioni e con doppia testa di taglio indipendente che garantiscono i più alti livelli di produttività. <i>Cutting systems with new dimensioned cutting tables and systems equipped with two independent heads assuring the highest productivity.</i>

AREA 2'	Macchine per utensili taglio Machines for cutting tools
HEURISTEC SRL VIA PACINOTTI, 30 37135 VERONA Italy info@heuristec.it Pad. 34 Stand B24	Mod. advLABOR Cesoia idraulica programmabile. Il nastro d'acciaio viene raddrizzato durante il trascinamento. La macchina scorre su un binario consentendo il suo rapido e agile posizionamento di fronte ai portanastri (in batteria o singoli) con testa portautensili facilmente intercambiabile. Sono disponibili speciali utensili per un taglio sagomato. La precisione realizzata è decimale, consentendo la produzione rapida e in serie anche di piccoli taglietti. La macchina è dotata di tastiera e display rotanti, nonché di numerosi e sofisticati programmi di taglio automatico. Esegue avanzamento e tagli anche in manuale. <i>Programmable hydraulic machine. The steel coil in a roller conveyor is straightened before being cut. The head tools keeper is easily changeable and special shaped tools can optimise the subsequent welding operation. The decimal precision of size permits a fast production of perfect "snips". There are rotating keyboard and display as well as a wide range of automatic cutting programs. User can also operate manually.</i>
V.K. ITALIA SPA VIA CA' NOVA ZAMPIERI, 4/E 37057 S. GIOVANNI LUPATOTO VR Italy Pad. 34 Stand A20	Mod. SA-3 Banco con saldatrice a filo per saldare in modo automatico fustelle a lama (a taglio singolo o doppio taglio) impostando le quote di saldatura, il tempo di saldatura e la velocità di spostamento della torcia. Esecuzioni a punti, in continuo o misto. <i>Table with welding machine for automatic welding of blade cutting dies, single or double cut setting out welding shares, welding times and shifting speed of the torch.</i> <i>Spot, continuous or mixed welding executions.</i>

AREA 3	Preparazione tomaia e giunteria <i>Upper preparation and closing</i>
AF SRL VIA NILDE IOTTI, 114 56030 CALCINAIA PI Italy info@af-srl.com Pad. 31 Stand C2	Mod. AF 500 Macchina per calzaturificio in grado di forare, stampare, placcare, incidere a caldo e a freddo, in continuo su pezzi singoli (tomaie) oppure su rotoli di sintetico. Il numero dei giri è controllato elettronicamente e permette l'esecuzione fino a 300 colpi al minuto. Tali macchine possono essere semiautomatiche o automatiche. Uso di stampi a fustelle per la lavorazione di materiali standard o stampi a punzoni per i materiali elastici e spugnosi. <i>Machine versions suitable for shoes factories able to perforate, print, plate, make cold and hot engravings in continuous on single pieces or with synthetic rolls. The numbers of revolutions, electronically checked, allows a speedy up to 300 strokes for minute. There are semiautomatic or automatic versions. Using moulds with dies, for the working of standard materials or moulds with punches, for elastic and/or spongy material.</i>
MARTIN GROUP SRL VIA ORME, 304 LOC. MARTIGNANA 50025 MONTESPERTOLI FI Italy lisa@martingroup.it Pad. 31 Stand B4	Mod. X1000-K Sistema innovativo di accoppiatura, senza utilizzo di spruzzo. Applicazione dei rinforzi termoadesivi sia su pellami che su tessuti. <i>It is a completely new system to couple, without spray use. This machine is also used to apply thermofusing reinforces as on leathers as on fabrics.</i>
ORISOL ASIA LTD. NO. 2 FU KUNG RD.FU HSIN HSIAN 506 CHANG HWA TAIWAN kobi_m@orisol.co.il Pad. 34 Stand A21	Mod. SN2S Un sistema computerizzato di cucitura corretta a vista con due teste su piattaforma rotante in grado di cucire con differenti colori o misure. <i>A vision corrected computerized sewing system with two sewing heads on a revolving platform able to sew with different thread colours or sizes.</i>

AREA 3	Preparazione tomaia e giunteria <i>Upper preparation and closing</i>
R.A.M. Srl VIA S. FELICE, 17 25012 CALVISANO (BS) Italy Pad. 34 Stand A41/B44	Mod. TC-215 Unità costituita da una testa cucitrice Brother 891 a punto annodato con crochet rotativo di grandi capacità, dispositivo rasafilo e sistema Jam brevettato di movimento assi X e Y. Tale unità consente di programmare una o più cuciture, travettature e di apportare modifiche e correzioni agendo direttamente sul programmatore collegato alla macchina. Esclusive soluzioni tecniche sono lo speciale piedino pressore ed il dispositivo basculante del crochet. <i>Unit based upon an overcast-stitch sewing head (Brother 891) with a high capacity rotating hook, thread cutter and patented Jam system, movement X and Y axes. Such unit allows programming one ore more seams and one or more reinforcing stitchings; it allows as well bringing changes and adjustments by operating directly on the programmer connected to machine. Exclusive technical solutions are the special presser foot and the horizontally pivoted hook device.</i> Mod. TC-315 Innovativo trasporto con guide elicoidali a ricircolo di sfere. Area di cucitura che raggiunge 800x400 mm. Basata sulla testa cucitrice Brother 891 a punto annodato, TC-315 è completa di dispositivo rasafilo, di dispositivo di ribaltamento crochet e di piedino pressore. L'unità è programmabile e può eseguire una o più cuciture o travettature. <i>Innovative feeding with helical tracks. Sewing area reaches 800x400mm. Based upon an overcast-stitch sewing head (Brother 891), TC-315 is provided with thread cutter, with horizontally pivoted hook device and with presser foot. Unit is programmable and able to make one ore more seams and one or more reinforcing stitchings.</i> Mod. TCJ-300 Software per la progettazione delle dime in materiale plastico e del programma di cucitura. <i>Software for plastic templates' planning and for sewing programme.</i>

AREA 3	Preparazione tomaia e giunteria <i>Upper preparation and closing</i>
SAGITTA OFF. MECCANICA Spa VIA FARINI, 43 27029 VIGEVANO PV Italy info@sagitta.it Pad. 33 Stand F1-G2	Mod. NT60 Tecnologia di impermeabilizzazione OutDry per calzature: il sistema prevede la laminazione diretta di una membrana impermeabile e traspirante sull'interno della tomaia, sigillando tutte le cuciture e i punti di possibile ingresso dell'acqua. In questo modo, rispetto ai tradizionali sistemi con fodera impermeabile, si evita penetrazione e ristagno d'acqua fra tomaia e strato impermeabile, e si ottiene un comfort complessivo superiore. La pressa di laminazione tridimensionale progettata allo scopo, è in grado di realizzare una pressione uniforme, alla temperatura richiesta, ottenendo una solida adesione della membrana impermeabile e traspirante sulla tomaia già completamente cucita e chiusa. Il sistema, svolto automaticamente dalla macchina, permette, con un unico intervento, il recupero di tutta la precedente sequenza d'operazioni, eliminando in particolare il lavoro manuale necessario al taglio, cucitura e saldatura con nastro di fodera da rendere impermeabile e i relativi macchinari e attrezzature, con relativo risparmio di costi. <i>OutDry footwear waterproofing technology: this system completely seals the footwear by permanent bonding a waterproof and breathable membrane directly to the inside of the upper covering all seams and water penetration points.</i> <i>Compared to conventional waterproof lining system, where water can penetrate through the upper stitching and stagnate in the hollow space between upper and waterproof lining, OutDry provides a real waterproofness and higher comfort.</i> <i>The three dimensional lamination machine, projected for this process, can realize a homogeneous pressure, at the requested temperature, and therefore obtains a steady adhesion of the waterproof membrane to the upper already closed and stitched. OutDry system reduces to a one-stage process the complexity and manual labour usually required to cut, stitch and seamseal by tape the waterproof lining with related cost saving.</i>

AREA 4	CAD-CAM e macchine per forme <i>Last CAD-CAM and making machines</i>
NEWLAST SRL VIA G. PERNIGOTTI, 31/A 15057 TORTONA AL Italy italy@newlast.com Pad.32 Stand A35-B34	Mod. EASY MEASURE È il successivo passaggio evolutivo di Digiscan. L'implementazione di software applicativi permette non solo di scansionare la forma ma di eseguirne tutte le misurazioni e quindi di poterla verificare e comparare esattamente con il modello creato o con la forma madre scansionata. <i>It's the successive evolutionary step of Digiscan. The implementation of applied software allows not only the scanning of the last, but also to obtain every measurement out of it in order to check or compare it with a scanned last coming from a lathe.</i> Mod. EASYSHELL Nuova funzione di Digiscan che permette di fotografare sul modello prescelto i particolari delle linee di cucitura della tomaia su punta e fianchi. Nasce un file contenente i dati in 3D del disegno che, importato nel CAD della tomaia, può essere utilizzato dal produttore di calzature per comporre la "camicia". Un'ultima novità è il perfezionamento della tecnologia di asportazione delle cimose. Le operazioni di fresatura di punta e calcagno si realizzano automaticamente, senza dover ricorrere a particolari elaborazioni. <i>New function of Digiscan that can photograph all the sewing lines of the upper of a model. A file containing 3D data is obtained that, imported in upper CAD, can be used by footwear manufacturer to produce the "shell". As last novelty, the improvement of the technology of removing support; milling functions of toe and heel are automatically made.</i> Mod. ZELLI Finitrice a due paia di forme, dalle ottime prestazioni e dalla linea compatta ed ergonomica. Un prodotto jolly ideale sia per le piccole fabbriche sia per i reparti di finitura in serie dei grandi formifici <i>A two pair finishing machine with very good performances and a compact and ergonomic design. A solution both appreciated by small factories and by mass finishing departments of big last manufacturers.</i>

AREA 4	CAD-CAM e macchine per forme <i>Last CAD-CAM and making machines</i>
PRESMA SPA VIA DELLE INDUSTRIE, 8/10 21040 TORBA DI GORNATE OLONA VA Italy info@presma.it Pad. 35 Stand B4	Mod. SF80/4/CNC Macchina finitrice a due paia a controllo numerico con nuovo, molto semplice ed esclusivo sistema di controllo dotato di un solo asse motorizzato. Possibilità di utilizzo anche su macchine finitrici e sgrossatrici già presenti sul mercato. <i>Numeric controlled finishing machine with new, easy and exclusive control system equipped with only one motorized axe. This new system is very simple to be used and can be easily mounted on all finishing and roughing machines already on the market.</i> Mod. DIGIT/450 Digitalizzatore con rullo tastatore meccanico per la lettura della superficie del modello. Il file generato è immediatamente utilizzabile sulla macchina a controllo numerico. <i>Last model digitalizer, of very strong and reliable construction, with mechanical copying roll for the recording of pattern surface. The generated file can be immediately used on the numeric controlled finishing machine.</i>

AREA 5	Preparazione componenti fondo <i>Bottom component preparation</i>
BENAZZATO Srl CORSO NOVARA, 234 27029 VIGEVANO PV Italy info@benazzato.it Pad. 33 Stand A47/B22	Mod. EASY-1 CU Banco di lavoro a portale mobile, per lavorazioni ad alta velocità nella realizzazione di parti componenti del fondo. Dispone di: • correzione raggio utensile fatta controllando la congruenza del profilo corretto con quello programmato, evitando la lavorazione delle zone geometricamente incompatibili • funzione per lo svuotamento di cave circolari, anche coniche • funzione per lo svuotamento di cave poligonali, anche coniche • possibilità di definire una curva filante passante per una serie di punti. <i>Bench with mobile bridge crane, for high speedy workings in the realization of bottom components.</i> <i>It is supplied with:</i> • <i>cutter radius correction made by checking congruency of the corrected profile with the programmed one, avoiding machining in geometrically incompatible zone</i> • <i>the function allowing the milling of circular pockets included tapered ones</i> • <i>the function allowing the milling of polygonal pockets, included tapered ones</i> • <i>the possibility of linking a set of points with a spline curve</i> Mod. S.S.A. Scodettatrice automatica a nastro trasportatore con centratura e smussatura della codetta delle suole in cuoio o in tunit, completamente in automatico. Alimentazione e scarico mediante nastro trasportatore, posizionamento suole destro-sinistro in automatico mediante interruttore. Può essere inserita in linee automatiche tipo pantografi BNZ, timbratrici, etc. È possibile applicare un caricatore suole automatico. <i>Automatic skiving machine with belt, centering and chamber of the heel breast flap of leather or tunit sole, fully automatic. Feeding and unloading belt, automatic positioning of left and right sole, through switch. This machine can be set in a processing line with machine series BNZ, stamping machine and so on. It is possible to apply an automatic sole feeder.</i>

AREA 5	Preparazione componenti fondo <i>Bottom component preparation</i>
BENAZZATO Srl CORSO NOVARA, 234 27029 VIGEVANO PV Italy info@benazzato.it Pad. 33 Stand A47/B22	Mod. B 7 Macchina fresatrice per suole a controllo numerico senza dime, con cambio utensili automatico a tempo "0". La presenza di un secondo elettromandrino permette, mentre la macchina sta fresando, di sostituire le frese sul mandrino inutilizzato in quel momento, rendendo continuo il lavoro della fresatrice. È nuova la possibilità di poter azzerare l'altezza rispetto al pressore fuori macchina, preparando gli alberi a banco, riducendo praticamente a zero l'attrezzaggio macchina per il cambio articolo. Bloccaggio idraulico (nr. 2 elettromandri 18.000 giri, 12 KW) velocità regolabile automaticamente in base al diametro della fresa o al punto suola. Diametro minimo fresa mm. 20, massimo mm. 100. <i>Automatic pre-milling machine without templates, with two spindles, complete with automatic tool changing on the second spindle (the cutter change takes place on the spindle that doesn't work in that moment).</i> <i>Hydraulic locking, nr. 2 electro-spindles 18.000 revolutions, 12 KW, automatic speed adjustment according to the cutter diameter or the sole point. Minimum diameter of cutter mm. 20, maximum mm. 100.</i> Mod. B2 – BNZ LASER Macchina pre-fresatrice semiautomatica con dime, bialbero, per la fresatura di suole a più profili, con tacco o con guardolo applicato. Centatura pneumatica. Regolazione altezza frese manuale. Numero totale frese utilizzabili sulla stessa suola: 2 <i>Semi-automatic pre-milling machine with templates, with two shafts, for milling of soles with multiple profiles, with heel or welt already applied.</i> <i>Manual adjustment of cutter height. Total of cutters that can be used on the same sole: 2</i> Mod. LASER Macchina laser per decorare, intagliare, numerare suole con nastro trasportatore metallico completo di centratore suole a doppia V. impianto di decompressione suola. La potenza della testa laser può essere da 30 W, da 50 W (entrambe raffreddate ad aria) o da 100 W, raffreddata a liquido, completa di nità refrigerante industriale. <i>Laser machine for decorative, incisive, numbering soles. With metal band, complete with centering of the soles, by double "V". Decompression plant of the sole included.</i> <i>The laser head power can be 30 W, 50 W (air cooled) or 100 W liquid cooled, complete with industrial cooling device.</i>

AREA 5	Preparazione componenti fondo <i>Bottom component preparation</i>
BENAZZATO Srl CORSO NOVARA, 234 27029 VIGEVANO PV Italy info@benazzato.it Pad. 33 Stand A47/B22	Mod. Easy 1200x1500 La macchina, completa di una piastra aspirante doppia "V" o, a richiesta, di maschere per la fresatura di suole in cuoio o tunit, ha un campo di lavoro di 1200x1500 mm. Dispone di sistema di bloccaggio della lastra da lavorare con decompressore. <i>Machine, furnished with a suction plate double "V" or, as requested, with masks for leather or tunit soles' trimming, has a working area of 1200x1500 mm. It is possible to equip it with 1 tool "C" axis device.</i>
COMEC Srl VIA COPERNICO, 58/60 36034 MALO VI Italy info@comec-italy.com Pad. 33 Stand G16	Mod. R24 Macchina per rivettare in automatico la tallonetta con la lamina in acciaio, a doppio rivetto. La particolarità di questa macchina è il sistema di pinzatura dei due elementi che permette di adattare la tallonetta alla curvatura della lamina in acciaio. Il sistema di rivettatura è inclinabile secondo la curvatura della lamina in acciaio. <i>Machine for the automatic attaching of the shank to the heel sock by contemporaneous application of two rivets. The main innovation of this machine is the attaching system of the two components that allows to fit the heel sock to the line of the shank. The riveting system is inclinable in connection with the line of the shank.</i>
COSMOPOL SRL VIA ROVERETO, 7 27029 VIGEVANO PV Italy info@cosmopol-vigevano.com Pad. 33 Stand G13	Mod. J600 Garbatrice bordo suola per garbatura del bordo suola tipo Jourdan. La lavorazione viene eseguita per mezzo di un rullo sagomato universale su tutti i modelli di suole, senza dover preparare stampi o dime. È dotata di un rullo piegatore con riscaldamento dalla parte del carniccio per evitare bruciature e cambi di sfumature sulla suola, con velocità regolabile e rallentamento automatico sulla punta. <i>Performing machine for jourdan process on the edge of the sole, by means of a universal shaped roll for all shapes of soles, without the use of moulds or patterns. It is equipped with folding roll with heating system on the flesh side of the leather to avoid burns or change of colour on the sole, with adjustable speed and automatic slackening near the top.</i>

AREA 5	Preparazione componenti fondo <i>Bottom component preparation</i>
EURMECCANICA SHOES Srl VIA MONTECASSINO, 5/7 40050 FUNO DI ARGELATO BO Italy euromec.shoes@clink.it Pad. 33 Stand A25-C18	Mod. CT05 La macchina esegue, sul lato del carniccio, la calibratura dello spessore di suole in tunit e cuoio, dopo sgrossatura di ugualizzazione. Ciò vale anche per le fasce copritacco. La lavorazione viene eseguita mediante l'utilizzo di un nastro abrasivo e di un gruppo di calibratura molto preciso. Tutto ciò offre la possibilità di eseguire la fresatura del profilo delle suole a due paia per volta anche con profili molto particolari. È possibile inserirla in linea con altre macchine. <i>The machine performs, on the flesh side, the calibration of tunit and leather soles' thickness, after evening and roughing. It is also suitable for covered heels. The working process is made by using an abrasive belt and a very precise calibrating group. This offers the possibility of executing sole profile trimming for two pairs in one time, even with particular profiles. It is possible to insert this machine in line with others.</i>

AREA 5	Preparazione componenti fondo <i>Bottom component preparation</i>
EURMECCANICA SHOES Srl VIA MONTECASSINO, 5/7 40050 FUNO DI ARGELATO BO Italy euromec.shoes@clink.it Pad. 33 Stand A25-C18	Mod. CM2 La macchina esegue in modo semiautomatico la lavorazione di smussatura delle codette di suole in tunit, materiali di gomma anche molto morbida e di cuoio. La lavorazione è eseguita forzando l'avanzamento della suola bloccata tra due rulli di cui uno sagomato, contro una lama rotante costantemente affilata. Il prodotto da lavorare, introdotto manualmente dall'operatore in macchina, aziona un sensore a fibra ottica il quale attiva la meccanica di taglio. <i>The machine performs, semi-automatically, heel breast flaps skiving of tunit, even soft rubber, leather soles. Manufacturing is made forcing sole feed, hold up between two rolls. One of the two rolls is shaped by a rotating blade constantly sharpened. The product to be manufactured, manually introduced by operator, activates an optical fibre sensor, activating cutting operation.</i> Mod. SV04 La macchina esegue la pomiciatura delle suole in cuoio sul lato fiore. La lavorazione viene eseguita in un solo passaggio con l'utilizzo di due nastri di tela abrasiva di diversa grana. Tale particolarità permette alla suola di subire due diversi tipi di smerigliatura consecutivi senza l'intervento dell'operatore. Una particolare disposizione geometrica dei rulli smerigliati, rispetto alla suola da lavorare, garantisce un'elevata qualità di esecuzione. La completa assenza di rigature sulla superficie, consente un trattamento successivo di pigmentazione a rullo. È possibile inserirla in linea con altre macchine. <i>The machine performs leather soles' buffing on grain side. Manufacturing is made in only one stage by two abrasive cloth belts of different grains. Such peculiarity allows sole to undergo two different kinds of consecutive trimming processes without operator intervention. A particular geometrical arrangement of trimming rolls, according to processed sole, guarantees a high-quality performance. The complete absence of stripes on the surface, allows a subsequent treatment by roll pigmentation. It is possible to insert this machine in line with others.</i>
EUROMATRICI Srl VIA MACHIAVELLI, 23/25 ZONA IND.LE FONTANELLE 56020 CAPANNE-M. VAL D'ARNO PI Italy euromatrici@euromatrici.it Pad. 33 Stand E 6	Mod. SAR Smussatrice tallonette brevettata che permette di smussare qualsiasi spessore di cartone e qualsiasi lunghezza di tallonetta con una sola matrice e con la produzione di oltre 6.000 pezzi l'ora aumentando quantità e qualità del prodotto finito. <i>A patented shank board skiving machine which allows skiving any paper's thickness and any shank board's length using only one roller and obtaining a production of more than 6.000 pieces per hour. Skiving process becomes quickly and in the same time it improves the quality of the finished product.</i>

AREA 5	Preparazione componenti fondo <i>Bottom component preparation</i>
GARFAS MACCHINE SRL C.SO PAVIA, 49 27029 VIGEVANO PV Italy info@garfas.com Pad. 33 Stand F6	Progetto X2 – Project X2 Evoluzione tecnologica del Progetto X1, X2 è strutturato in diverse fasi che prevedono la realizzazione di nuove macchine a tecnologia inedita evoluta, progettate per esser integrate in linee completamente automatiche e robotizzate per la lavorazione e la produzione dei vari componenti della calzatura: suole, tacchi, coperture tacchi, puntali, etc. <i>Technological evolution of the X1 project divided into various stages which include the production of new, technologically advanced machines ready to be integrated in totally automatic, robotised lines for processing and producing a variety of footwear components such as: soles, heels, heel covers, toe-ends, etc.</i>
MARCO LAMINE SRL STRADA PROV. FRANCESCA, 44/1-2 56020 SANTA MARIA A MONTE PI Italy mlamine@tin.it Pad. 31 Stand B15-C16	Mod. R-01 Rivettatrice per sottopiedi o tallonette di nuova concezione completamente automatizzata con la possibilità di rivettare anche 2 sottopiedi o tallonette contemporaneamente. Permette di rivettare la lamina sul sottopiede o tallonetta se posizionati addove richiesto. <i>Riveting machine for insoles or heel seat linings of new concept, totally robotized, with the possibility of riveting even 2 insoles or heel seat linings in a contemporaneous way. Possibility of riveting the shank on the insole or heel seat linings where necessary.</i>
RASCHIONI SRL VIA DELLA GIOIA, 1/A 27029 VIGEVANO PV Italy raschioni@torielli.com Pad. 34 Stand C63	Mod. I/2004 Fresatrice a copiare per suole dotata di nuova release software CAD/CAM con sviluppo dime automatico (misure automatiche e personalizzate) e la possibilità di apprendimento della suola/dima base con nuovo digitalizzatore oppure tramite apparecchiature scanner. <i>Trimming machine for soles equipped with a new release CAD/CAM software for the automatic templates grading in all sizes (standard or customized measures) and the possibility to digitize the basic templates/sole by a new digitizer or through scanner equipment.</i>

AREA 5	Preparazione componenti fondo <i>Bottom component preparation</i>
SMAL Srl VIA TRANI, 174/176 70051 BARLETTA BA Italy small@incomm.it Pad. 33 Stand G35	Mod. VAR PUN Puntali in alluminio per calzature di sicurezza trattate con vernice epossidica. Sono più leggeri del 60% rispetto ai tradizionali puntali in acciaio. <i>Aluminium caps for safety footwear, they are epoxy coated. They are 60% lighter than the traditional steel caps.</i> PUNTALE IN MATRICE POLIMERICO Puntale rispondente alla normativa EN 12568. Oltre ad essere più leggero è amagnetico e isolante termico. È più leggero del 50% rispetto ai tradizionali puntali in acciaio. <i>It passes EN 12568 standard and has the advantage of being far lighter in weight as well as being non magnetic and thermic insulating.</i>
SAREMA SRL VIA ACQUI, 10 27029 VIGEVANO PV Italy sarema.srl@iol.it Pad. 34 Stand C91-D2	Mod. 5230 CN Macchina per applicazione di adesivi, vernici ed altro nelle diverse modalità a spruzzo, a cordolo, a punti. Il dispositivo di programmazione (Touch Screen) consente facili interventi da parte dell'operatore. La memorizzazione dei passaggi per adesivizzare avviene nella forma punto-a-punto. La macchina è predisposta per l'uso di due tavole di lavoro. <i>Machine for the application of adesives, paints and others in different manners: spray, kerb, or stitch. Programming device (Touch Screen) allows easy interventions made by the operator. Storage of cement processing is made stitch-by-stitch. Machine is predisposed for the use of two tables.</i>

AREA 5	Preparazione componenti fondo <i>Bottom component preparation</i>
TECNO 2 SRL VIA ORTA, 70 27029 VIGEVANO PV Italy tecn2@tecn2srl.it Pad. 33 Stand B5-C34	Mod. T/EUREKA Pre-fresatrice semiautomatica con controllo elettronico (touch screen) con 3 alberi movimentati da tre motori indipendenti. Effettua fresature su suole piane, con tacco-guardolo applicato su diversi tipi di materiale come cuoio, cuoio rigenerato, coria, thunit etc e permette di ottenere 3 profili diversi sulla stessa suola o più profili diversi più smussi dalla parte del fiore in qualsiasi posizione. Il controllo elettronico permette: • programmazione delle diverse velocità delle frese e del trasporto evitando bruciature • centratura automatica del tre fasi al cambio del profilo della suola in lavorazione • memorizzazione e richiamo del programma di lavorazione <i>Sole edge semiautomatic pre-milling machine with electronic control (by touch screen) with 3 cutter spindles started independently by 3 engines. It is created to mill plain, heeled and even welted soles of different materials such as fair leather, regenerated leather, coria, thunit and so on. It can both mill different profiles on the same sole, and mill 2 different profiles plus bevelling on the grain side on the desired position.</i> <i>The Touch Screen electronic control allows:</i> • programming different speeds both of the milling cutters and the carriage even on the most difficult points of the sole, avoiding burnings • automatic centering of the 3 cutters spindles at the sole profile change during its working phase • memorization and working programme retrieval of the different kinds of soles. Mod. T/MGJ95 Macchina garbatrice per suole semiautomatica con controllo elettronico delle diverse velocità del trasporto della suola, sia lungo i fianchi che in punta e sul tacco. Esegue con grande precisione la garzatura della suola senza alterarne o schiacciarne il profilo pure in presenza di differenti materiali quali Nabuk, verniciato, etc senza creare screpolature e senza intaccare la superficie. <i>Preforming machine for soles. It's a semiautomatic machine with electronic device that controls the different speeds of the sole transport/carriage on the Side-Toe-Heel position. It preforms the sole with high precision without deforming or pressing their profile also with other materials such as Nubuk/Lacquer without any chappings or defects on the surface</i>

AREA 6	Macchine per il montaggio <i>Lasting machines</i>
ANZANI SPA VIA L. MANARA, 84 20015 S.LORENZO/PARABIAGO MI Italy info@anzanispaspa.it Pad. 34 Stand E7/F14	Mod. V.C.T. Macchina per essiccare e riattivare la colla tramite ventilazione e riscaldamento con lampade N.I.R. ad intensità di irradiazione di nuova generazione. <i>Automatic rotary vertical machine for drying and activating glue by means of N.I.R. lights heating system in as-vacuum chamber</i>
BRUSTIA & C. SPA VIA G. UBERTI, 11 27029 VIGEVANO PV Italy info@brustia.it Pad. 33 Stand A43-B2	Mod. SICUR Soluzione rapida ed efficace per controllare in modo preciso e veloce la posizione dei chiodi nelle calzature ed evidenziare anomalie e non conformità di produzione che compromettono la qualità e la sicurezza della scarpa così come l'incolumità e la salute di chi la indossa. Questo sistema innovativo può diventare anche un validissimo strumento anticontraffazione per individuare articoli non originali. <i>Quick and effective solution to control the position of nails in all shoes in a precise and easy way and to show any possible anomalies or production non-conformities which compromise the shoe quality and safety as well as the consumer's health and safety. This new system may also become a very efficient instrument against counterfeit imitation to identify false copies.</i>
COSMOPOL SRL VIA ROVERETO, 7 27029 VIGEVANO PV Italy info@cosmopol-vigevano.com Pad. 33 Stand G13	Mod. CF5 Cardatrice automatica per cardatura tomaie foderate, con cuciture e spessori diversi, prima del montaggio. La lavorazione viene effettuata per mezzo di un rullo cardatore o carda diamantata che in prossimità delle cuciture si alza automaticamente per impedire la rottura del filo delle cuciture stesse. È possibile regolare l'inclinazione e la larghezza della parte da lavorare anche in presenza di spessori diversi e pellami morbidi e sottili data la presenza di un trasporto oscillante. <i>Automatic roughing machine to execute the roughing on lined uppers, with stitching on different thickness, before the lasting. Working is made by a roughing roll or tool with diamonds that automatically goes up near the stitching, to avoid thread break. It's possible to adjust the inclination and the width of the roughing and to work different thickness or soft material using the machine equipped with fluctating transport.</i>

AREA 6	Macchine per il montaggio <i>Lasting machines</i>
GIOVI Srl VIA ACQUI, 14/16 27029 VIGEVANO PV Italy giovi@sabalgroun.it Pad. 34 Stand C91-D20	Mod. 3227/CF/OPT20 Macchina Garbasperoni con rotazione del cuscino che permette di eseguire due tipi di lavorazioni: • garbatura del contrafforte con flangiatura per lavorazione "Ago" • garbatura del contrafforte con flangiatura e diretto incollaggio di questo sul sottopiede per lavorazione "Bikini". <i>Backpart moulding machine with the rotation of the moulding cushion that allows to perform two kinds of shoe processing:</i> • <i>moulding of counter with flanging suitable for "Ago" working</i> • <i>moulding of counter with flanging and direct sticking of the counter on the insole suitable for "Bikini" working</i>
TECNO 2 SRL VIA ORTA, 70 27029 VIGEVANO PV Italy tecno2@tecno2srl.it Pad. 33 Stand B5-C34	Mod. T/CF60 Cardatrice automatica pneumatica indicata per cardare tomaie foderate prima della montatura, con cuciture e spessori diversi. La cardatura di qualsiasi tipo di fodera (uomo, donna, bambino) viene effettuata smussando sino a zero la parte da trattare con un'inclinazione ed una larghezza in relazione alle singole e specifiche esigenze. La peculiarità della macchina è il suo "rullo cardatore" che nel punto delle cuciture scatta automaticamente evitando la rottura della tomaia e la rottura del filo della cucitura. Il trasporto della tomaia viene effettuato automaticamente. <i>The automatic roughing machine with pneumatic working is suitable for lined uppers with different stitches and thickness before the lasting process (any kind of upper both for woman, man and child). The roughing process is made by smoothing up to zero the working side. The main feature of the machine is its "roughing roller" that automatically lifts up by each stitch avoiding the breaking of the upper and the breaking of the thread of the stitches. Upper is carried automatically.</i>

AREA 7	Macchine per la lavorazione fondo <i>Bottom-Making machines</i>
COSTRUZIONI MECCANICHE BANF Srl VIA RAFFAELLO SANZIO, 106 27036 MORTARA PV Italy banf@banf.it Pad. 33 Stand D31/E10	Mod. BMF/E - Stirastivali Apparecchiatura per stiratura gambali di stivali. Lo stivale viene inserito su uno stampo in alluminio, che viene introdotto in una camera calda e investito da vapore tutto attorno allo stivale. Terminata detta fase di umidificazione e riscaldamento, lo stivale all'uscita viene raffreddato da un forte flusso di aria fredda e tramite due rulli vengono stirate le due coste esterne dello stesso. <i>Equipment for boot ironing. The boot is put on the aluminium mould and goes down into the heat cabin and steamed all around. Once the humidification and heating phase has finished, the boot, coming out from the heat cabin, is cooled by a strong hair flow. Coming out, it is possible to iron the two external sides using two rolls.</i>

AREA 8	Macchine per lavorare gomma e sintetici <i>Rubber and synthetic machines</i>
ELACHEM Srl C.SO TORINO, 129 27029 VIGEVANO PV Italy info@elachem.com Pad. 35 Stand A33/B30	Mod. LightEI® 7 Intersuola per scarpa sportiva, densità 0,20 – 0,25 g/cm3. Prodotto che consente la sostituzione dei materiali generalmente usati nell'intersuola (EVA) per mantenendo le migliori proprietà fisico-meccaniche del poliuretano. <i>Middle sole for athletic shoes density 0.20 – 0.25 g/cm3. This product allows the substitution of materials generally used in the middle sole (EVA) while maintaining the best of the physical-mechanical properties of polyurethane.</i> Mod. LightEI® 5 Suole uomo/donna leggere, 70-80 Shore A Zeppe donna leggere Man/woman light sole, 70-80 Shore A Woman light wedge heel Mod. LightEI® 1 Suole uomo/donna intermedie, 55-65 Shore A Ciabatte mare/infradito <i>Man/woman flexible, 55-65 Shore A Beach sandals/thongs</i> Mod. LightEI® 9 Suole uomo/donna intermedie, 55-62 Shore A <i>Man/woman casual sole, 55-62 Shore A</i>
ELIO ZAGO Srl VIA ZONA INDUSTRIALE, 19 35020 SANT'ANGELO DI PIOVE PD Italy zago@zagomoulds.com Pad. 35 Stand B25/C28	Mod. PU-PU/TPU Stampo per realizzazione calzatura con battistrada inTPU ed intersuola bidensità/bicolore PU/PU <i>Mould for the production of shoe with TPU sole and PU/PU two density/two-colours insole</i> Mod. RUBBER-RUBBER/PU Stampo per realizzazione calzatura con battistrada in GOMMA bicolore nel fianco e intersuola in PU monodensità <i>Mould for the production of shoe with RUBBER sole two-colour on side profile and PU one-density insole.</i>

AREA 8	Macchine per lavorare gomma e sintetici <i>Rubber and synthetic machines</i>
GESTA SRL C.SO TORINO, 114/D 27029 VIGEVANO PV Italy info@gesta.it Pad. 35 Stand C57/D58	Mod. 800 HP 2 Macchina statica ad iniezione studiata per la produzione di calzature di sicurezza, football, atletiche, tecniche e casual con suola di TPU a due o tre colori/densità iniettata direttamente sulla tomaia. È dotata di sistema di iniezione a vite pistone, di sistema di chiusura stampo e fissaggio totalmente innovativi. <i>Static injection machine studied for the production of safety, athletic, technical and casual shoes with double density/colour TPU sole directly injected onto upper.</i> <i>It is provided with totally new screw piston injection system and with clamping system of the mould and its change.</i>
MAIN GROUP SPA V.LE DELL'INDUSTRIA, 65 35129 PADOVA PD Italy mktg@maingroup.com Pad. 35 Stand C20	Mod. ACTIVA Saranno presentate due linee di macchine differenti: la prima destinata ai clienti che sono già strutturati e che perseguono al top. La seconda destinata al mercato più economico. Activa è destinata alla produzione di componenti EVA, è la capostipite di una nuova formula – Quadra – rivoluzionaria sia nel layout di processo sia nel sistema di stampaggio. Questa formula Quadra è basata su una configurazione linear-circolare, che assomma i vantaggi della lineare con quelli della rotativa, senza ereditarne gli svantaggi di entrambe. Ottimizzazione dei consumi energetici. <i>Two different lines of machines will be presented: the first one addressed to customers who are already well-organized and aim at the top. The second is addressed to the more economic market.</i> <i>Activa, for the production of EVA components, is the first example of a new formula – Quadra – which is revolutionary in process lay-out and moulding system. The new Quadra formula is based on a linear-circular configuration which combines the advantages of a linear system with those of a rotary one, without any of the disadvantages of either. Reduced energy consumption.</i>
OMAV OFFICINA MECCANICA Srl VIA M. GIANOLIO, 15 27029 VIGEVANO PV Italy info@omav.it Pad. 33 Stand A7-C2	Mod. ECOMATIC Sistema robotizzato per il deposito automatico a spruzzo di un primer a base di acqua presente in un processo di iniezione diretta sulla tomaia di suole in gomma – PU <i>Robotized system for the automatic spraying of water base primer, dedicated to the direct injection onto the upper of rubber – PU soles.</i>
OTTOGALLI BUSINARO SRL VIA GARIBALDI, 16 35020 ALBIGNASEGO PD Italy info@ottogallibusinaro.it Pad. 35 Stand D67/E66	Mod. AURORA Macchina statica totalmente elettrica a basso consumo energetico per la produzione di suole in PVC e materiali termoplastici. <i>Linear fully electric machine at low use of energy for the production of soles in PVC and thermoplastic materials.</i>

AREA 8	Macchine per lavorare gomma e sintetici <i>Rubber and synthetic machines</i>
STS Srl VIA GALVANI, 8 48100 RAVENNA RA Italy sts@stsitaly.it Pad. 35 Stand D11	Mod. ACQUASOLE ® Le lavatrici idrocinetiche rotazionali “aquasole®” utilizzano acqua e detergenti eco-compatibili, lavano, risciacquano ed asciugano le suole. Le suole sono così pronte per la verniciatura sia a solvente che all'acqua. <i>The Rotational Washing System “aquasole®” uses water and environment-friendly detergents, washes, rinses and dries the soles in PU, EVA and rubber.</i> <i>In this way, the soles are ready for the solvent or water painting.</i>

AREA 9

Macchine per pelletteria
Leathergoods machines

AREA 10	Materie prime e Attrezzature varie <i>Raw materials and Various equipment</i>
A.L.C. Srl VIA G. GALILEI, 5 31021 MOGLIANO VENETO TV Italy alc_adhesives@tin.it Pad. 31 Stand B18	Mod. UBA Ugello brevettato per applicatore colla su tacchi senza trafilature e gocciolamenti e nella quantità dovuta. <i>New patented no-drop nozzle for hell cementing. It completely eliminates problems of drawing and of cement dropping, optimizing glue quantity.</i> Mod. NSA Ancoraggio provvisorio, attraverso l'applicatore Safe Lock, del sottopiede comunque composto con un sistema adesivo brevettato. <i>Temporary anchorage of the insole, with Safe Lock applicator, however made of a patented adhesive system.</i>
CO.ME.T Srl LOC. PONTE TALLORIA, 3 12060 RODDI CN Italy comet@cometalba.it Pad. 35 Stand B21	Mod. ST.MIS. Stazione di miscelazione dotata di sistema automatico per il dosaggio dei catalizzatori nelle resine per poliuretano, che consente di ripetere le formulazioni ed abbassare i tempi di produzione. Il tutto in contenitori a temperatura controllata, in aria essiccata. <i>Automated mixing unit for catalyst dosing in polyurethane resins, allowing repeatability of formulations and shorter working times. All in containers with controlled temperature and dried air. Software control with memory of different formulations and report of past mixings.</i> Mod. CEN-PAZ Impianto compatto per generazione, stoccaggio, decompressione e distribuzione dell'azoto partendo da normale aria compressa di rete, che viene elaborata in un sistema a membrane che genera azoto con purezza regolabile (> 95%). <i>Compact plant for generation, storage, decompression and distribution of nitrogen, from normal compressed air, worked out in a membrane system generating nitrogen with an adjustable purity (>95%).</i>
TORIELLI RAG. PIETRO & C. SPA C.SO TORINO, 127 27029 VIGEVANO PV Italy sales@torielli.com Pad. 34 Stand E32	Mod. LEATHER TATOO Il sistema di stampa digitale su pelle è stato implementato con un dispositivo per il bloccaggio dei pezzi e viene proposto con i nuovi inchiostri (colori più brillanti e cartucce di maggior capacità) <i>The system for digital printing on leather has been enhanced by a device for piece blocking during printing operations and is improved by the availability of new inks (more brilliant colours and more capable cartridges).</i>

Elenco alfabetico delle Aziende Alphabetical Companies List

Azienda Company	Area Area	pag. page
A.L.C. SRL	10	31
AF SRL.....	3	11
ANZANI SRL	5	24
ATOM SPA.....	2	7
.....	2	6
BANF SRL COSTRUZIONI MECCANICHE.	7	26
BENAZZATO SRL.....	5	16
.....	5	17
.....	5	18
BRUSTIA & C. SPA	5	24
CO.ME.T. SAS	10	31
COMEC SRL	5	18
COSMOPOL SRL	5	18
.....	5	24
ELACHEM SRL.....	8	27
ELIO ZAGO.....	8	27
.....	2	6
ELITRON – IPM SRL	2	8
.....	2	9
EUROMATRICI SRL.....	5	20
EURMECCANICA SHOES SRL	5	19
GARFAS MACCHINE SRL	5	21
GESTA SRL	8	28
GIOVI SRL	6	25
HEURISTEC SRL (GRUPPO PARMA)	2'	10
MAIN GROUP SPA	8	28
MA-MECC SRL	2	9
MARCO LAMINE SRL	5	21
MARTIN GROUP SRL	3	11
NEWLAST SRL.....	4	14
OMAV SRL OFF. MECC.....	8	28
ORISOL ASIA LTD.	1	4
.....	3	11
OTTOGALLI BUSINARO SRL	4	28
PRESMA SPA	4	15
R.A.M. SRL	3	12
RASCHIONI SRL	5	21
SAGITTA SPA.....	3	13
SAREMA SRL	5	22
SMAL SAS	5	22
STS SRL	8	29
TECNO 2 SRL	5	23
.....	6	25
TESEO SPA.....	2	9
TORIELLI RAG. PIETRO & C. SPA.....	1	4
.....	1	5
.....	10	31
V.K. ITALIA SPA	2'	10

Elenco delle Aziende per Area *Companies List for Area*

AREA 1 Modelleria e CAD-CAM

ORISOL ASIA LTD.....	4
TORIELLI RAG. PIETRO & C. SPA.....	5

AREA 2 Macchine per il taglio *Cutting machines*

ATOM SPA.....	6
ELITRON - IPM SRL	8
MA-MECC SRL	9
TESEO SPA.....	9

AREA 2' Macchine per utensili taglio *Cutting machines*

HEURISTEC SRL	10
V.K. ITALIA SPA	10

AREA 3 Preparazione tomaia e giunteria *Upper preparation and closing*

AF SRL.....	11
MARTIN GROUP SRL	11
BIBO SRL OFF. MECC.....	10
ORISOL ASIA LTD.....	11
R.A.M. SRL	12
SAGITTA OFF. MECCANICA SPA.....	13

AREA 4 CAD-CAM e macchine per forme *Last CAD-CAM and making machine*

NEWLAST SRL	14
PRESMA SPA.....	15

AREA 5 Preparazione componenti fondo
Bottom component preparation

BENAZZATO SRL	16
COMEC SRL	18
COSMOPOL SRL.....	18
EURMECCANICA SHOES SRL.....	19
EUROMATRICI SRL	21
GARFAS MACCHINE SRL.....	21
MARCO LAMINE SRL.....	21
RASCHIONI SRL.....	21
SMAL SRL	22
SAREMA SRL	22
TECNO 2 SRL	23

AREA 6 Macchine per il montaggio
Lasting machines

ANZANI SPA	24
BRUSTIA & C. SPA	24
COSMOPOL SRL.....	24
GIOVI SRL.....	24
TECNO 2 SRL	25

AREA 7 Macchine per la lavorazione del fondo
Bottom-making machines

BANF COSTRUZIONI MECC. SRL	26
----------------------------------	----

AREA 8 Macchine per lavorare gomma e sintetici
Rubber and synthetic machines

ELACHEM SRL	27
ELIO ZAGO SRL	27
GESTA SRL	28
MAIN GROUP SPA	28
OMAV OFFICINA MECC. SRL.....	28
STAS SRL	29

AREA 9 Macchine per pelletteria
Leather-goods machines

AREA 10 Materie prime e Attrezzature varie
Raw materials and Various equipment

A.L.C. SRL.....	31
CO.ME.T SRL.....	31
TORIELLI RAG. PIETRO & C. SPA	31